

осћен

48. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2016
тема ПИВО



48th WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2016
theme BEER

osten

Карикатура на насловна страна: Николај СВИРИДЕНКО, Узбекистан
Cartoon on the cover page: Nikolay SVIRIDENKO, Uzbekistan



48. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2016

Тематски конкурс за дигитална карикатура
тема ПИВО



48th WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2016

Thematic Digital Cartoons Contest
theme BEER

Скопје, Македонија 2016 Macedonia, Skopje

ОСВРТ НА ОРГАНИЗАТОРОТ

Со текот на времето, ОСТЕН има искусено различна судбина – од потполна поддршка на заедницата и институциите, до неможност за обавување на основните активности. Во транзицискиот период, од 2005 до 2008 – четири изданија на Светската галерија на карикатури не се одржаа, заради што настана пореметување во редоследот на годините на одржувањето на Светската галерија на карикатури. Во 2014 година, по повод 45-годишнината од постоењето на Светската галерија на карикатури, ОСТЕН донесе одлука да организира 4 тематски конкурси на дигитална карикатура, кои ~~карикатури~~ пропуштените изданија на Светската галерија

Во 2014-2015 година беа организирани конкурсите за дигитална карикатура:

- 43-та Светска галерија на карикатури, тематски конкурс за дигитални карикатура на тема “Лето”
- 44-та Светска галерија на карикатури, тематски конкурс за дигитални карикатура на тема “Вино”
- 45-та Светска галерија на карикатури, тематски конкурс за дигитални карикатура на тема “Фудбал”

После две редовни изданија: 46-та Светска галерија на карикатури Скопје 2015 и 47-ма Светска галерија на карикатури, оваа 2016 година, ОСТЕН ја организира и 48-та Светска галерија на карикатури - тематски конкурс за дигитална карикатура на тема “Пиво”, со што потполно се надокнадени пропуштените изданија и е осигуран континуитет на Светската галерија на карикатури.

Во овој каталог со задоволство ја претставуваме:

48. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2016 Тематски конкурс за дигитални карикатури на тема “ПИВО”

Селектор: Александар БЛАТНИК, Србија (карикатурист)

ORGANIZER'S OVERVIEW

Over time, OSTEN had experienced different fates – from total support of the community and institutions, to inability to perform basic activities. In the period of transition, from 2005 to 2008 - four editions of the World Gallery of Cartoons have not been realized, which caused disruption in the order of the years the World Gallery of Cartoons was held. In 2014, on the occasion of the 45-year anniversary of the World Gallery of Cartoons, OSTEN made a resolution to organize four digital cartoon competitions, which filled out the gap of missing editions of the World Gallery of Cartoons.

In 2014-2015 OSTEN organized digital cartoon competitions:

43rd World Gallery of Cartoons –Thematic Digital Cartoons Competition on the theme 'Summer'

44th World Gallery of Cartoons –Thematic Digital Cartoons Competition on the theme 'Wine'

45th World Gallery of Cartoons –Thematic Digital Cartoons Competition on the theme 'Football'

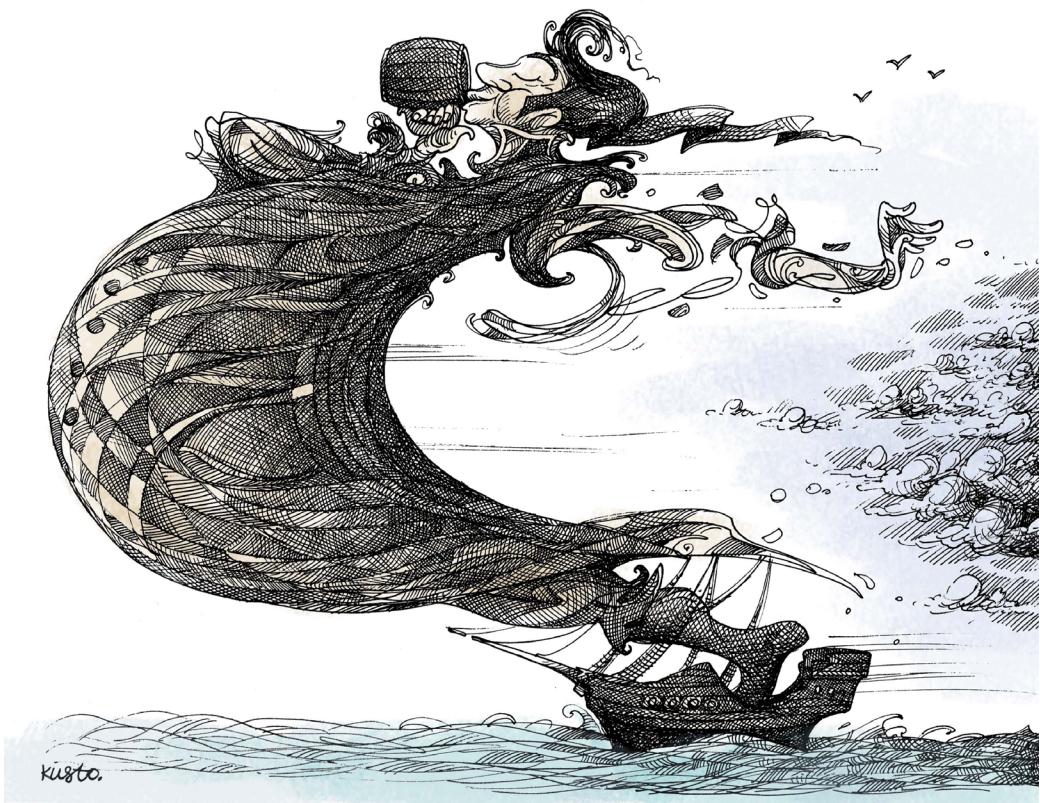
After two regular editions : 46th World Gallery of Cartoons 2015 and 47th World Gallery of Cartoons, this year 2016, OSTEN organized 48th World Gallery of Cartoons – Thematic Digital Cartoons Competition on the theme 'Beer', which fully compensated for the missing editions and therefore, the continuity of the World Gallery of Cartoons has been secured.

In this Catalog, it is our pleasure to present you:

48th WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2016 Thematic Digital Cartoons Competition on theme 'BEER'

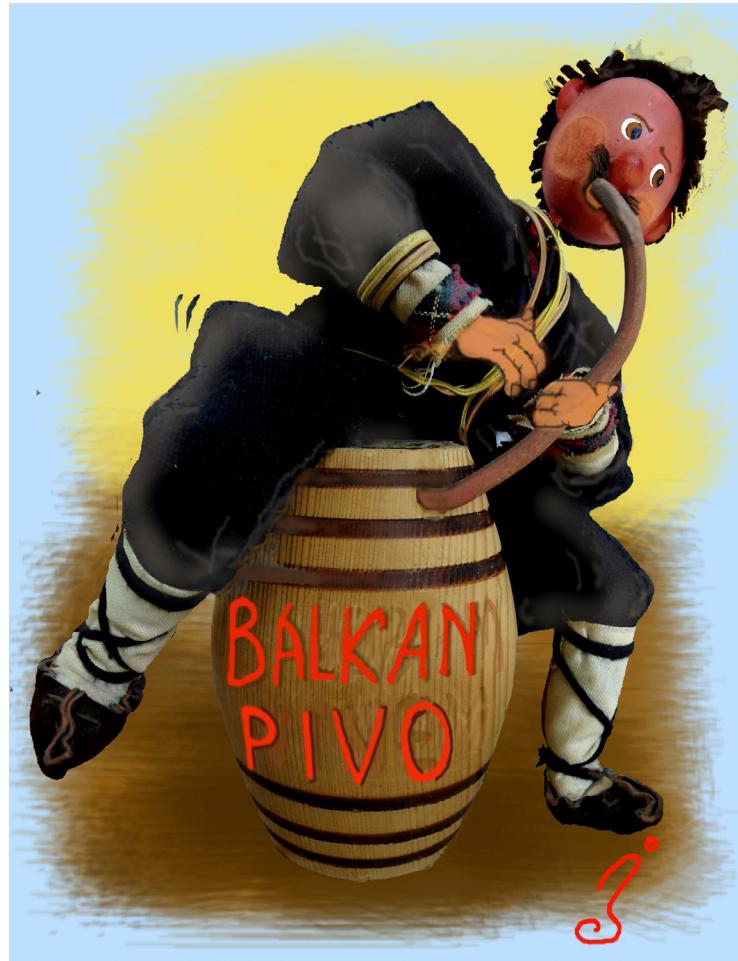
Selector: Aleksandar BLATNIK, Serbia (cartoonist)

ПРВА НАГРАДА • FIRST AWARD



Олексиј КУСТОВСКИ - КУСТО, Украина
Oleksiy KUSTOVSKY - KUSTO, Ukraine

ПРВА НАГРАДА • FIRST AWARD



Јордан ПОП-ИЛИЕВ, Македонија
Jordan POP-ILIEV, Macedonia

ПРВА НАГРАДА • FIRST AWARD



Ангел БОЛИГАН, Мексико
Angel BOLIGAN, Mexico

КАТАЛОГ • CATALOG



АВСТРАЛИЈА • AUSTRALIA



Марк ЛИНЧ
Mark LYNCH

АВСТРИЈА • AUSTRIA



Хуле ХАНУШИЋ
Hule HANUSIC

АВСТРИЈА • AUSTRIA

Клаус ПИТЕР
Klaus PITTER



АЗЕРБЕЈЦАН • AZERBAIJAN



SC2015

Сејран КАФЕРЛИ
Seyran CAFERLI

БЕЛОРУСИЈА • BELARUS



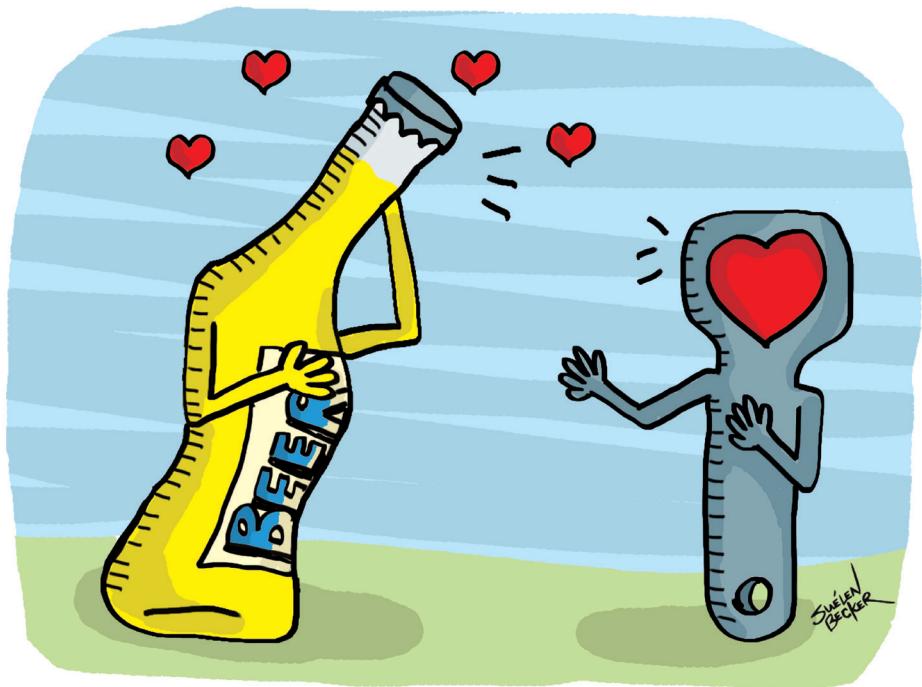
Олег ГУТСОЛ
Oleg GUTSOL

БОСНА и ХЕРЦЕГОВИНА • BOSNIA & HERZEGOVINA



Решад СУЛТАНОВИĆ
Resad SULTANOVIC

БРАЗИЛ • BRAZIL



Сулен БЕКЕР
Suelen BECKER



Андерсон ДЕЛФИНО
Anderson DELFINO

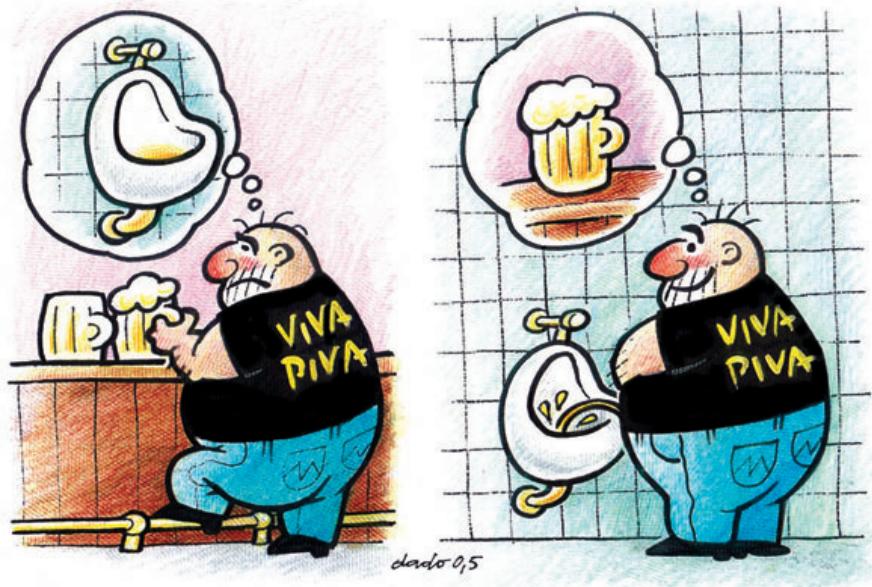


Гуибао ГАИ
Guibao GAI



Ли Куи ЮН
Li Kui JUN

ХРВАТСКА • CROATIA



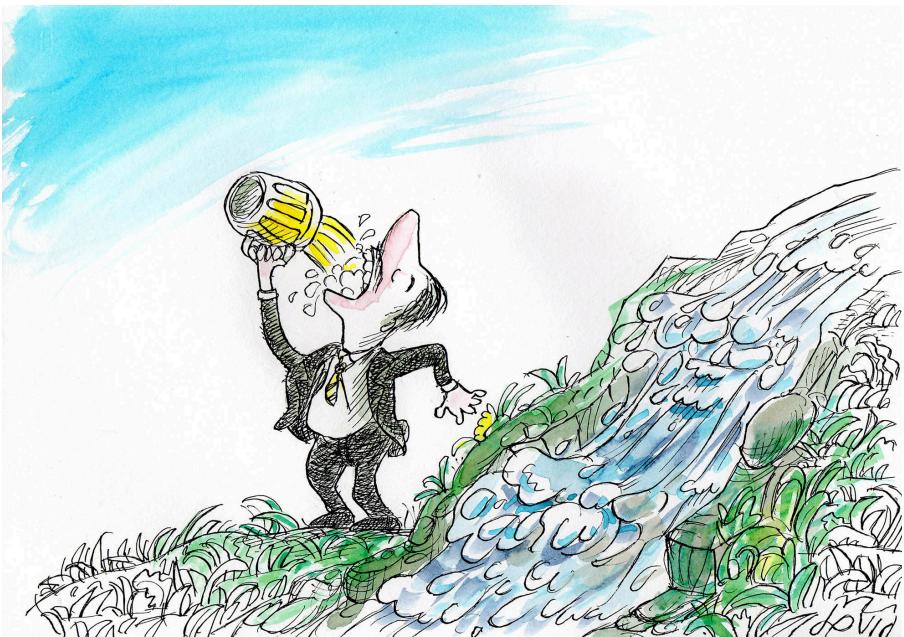
Драгутин Дадо КОВАЧЕВИĆ
Dragutin Dado KOVACEVIC

КУБА • CUBA



Роберто Кастиљо РОДРИГЕЗ
Roberto Castillo RODRIGUEZ

РЕПУБЛИКА ЧЕШКА • CZECH REPUBLIC



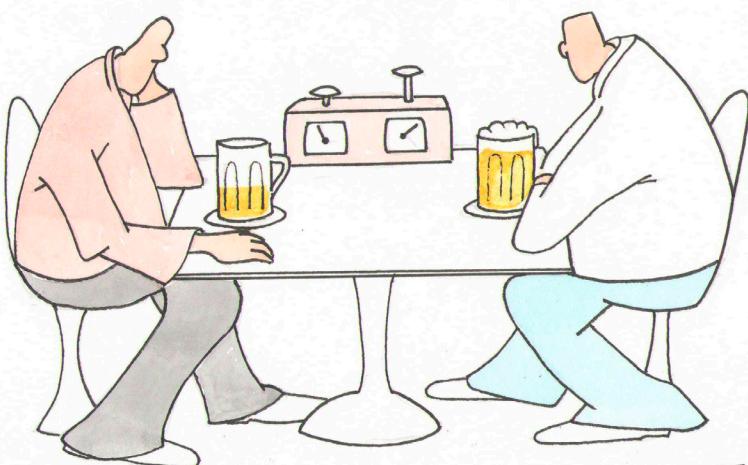
Евжен ДАВИД
Evzen DAVID



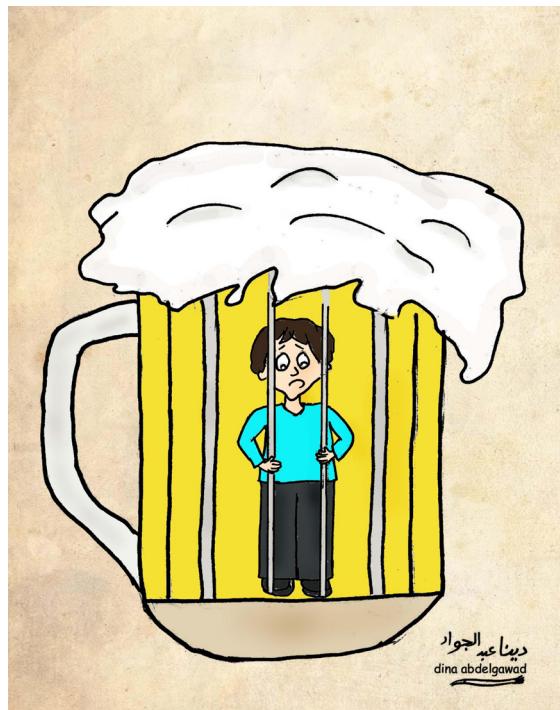
Роман КУБЕЦ
Roman KUBEC



Павел МАТУШКА
Pavel MATUSKA



Томаш ТРУНЕЧЕК
Tomas TRUNESEK



Дина Абделгавад ШОША
Dina Abdelgawad SHOSHA

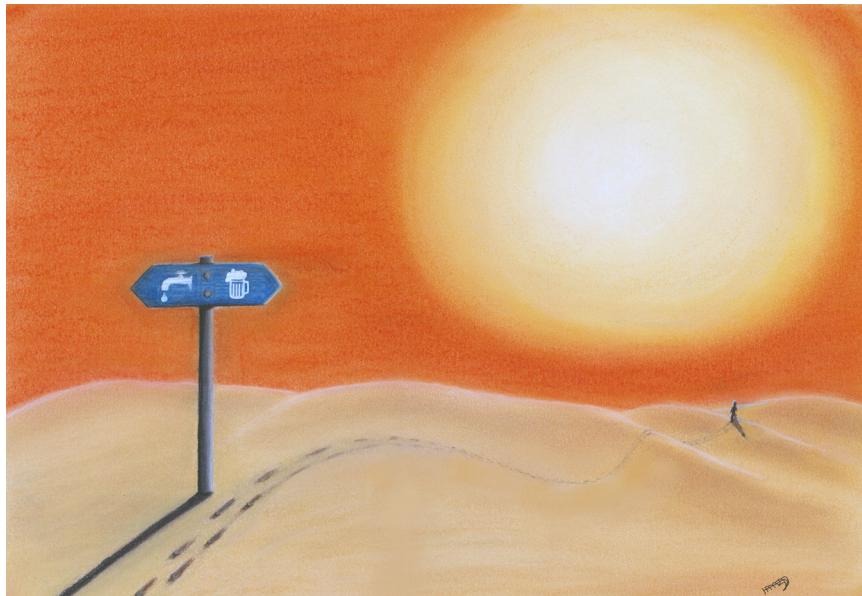


Естер ЛАУРИНГСОН
Ester LAURINGSON



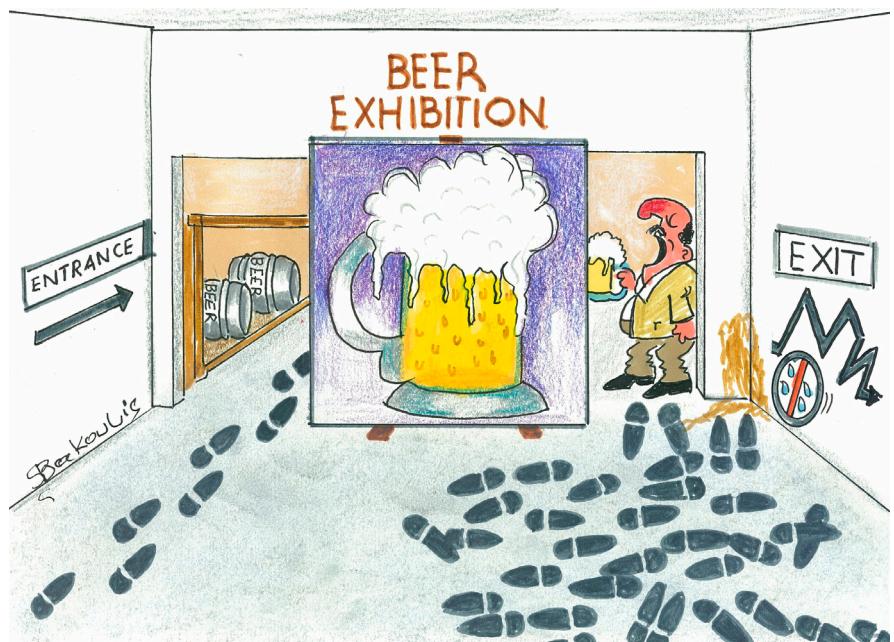
Жералд ПИЊО
Gerald PEIGNEUX

ГЕРМАНИЈА • GERMANY



Хамза АКИН
Hamza AKIN

ГРЦИЈА • GREECE



Серафим БАКУЛИС
Serafim BAKOULIS

УНГАРИЈА • HUNGARY



Гергели БАКСА
Gergely BACSA

ИНДИЈА • INDIA



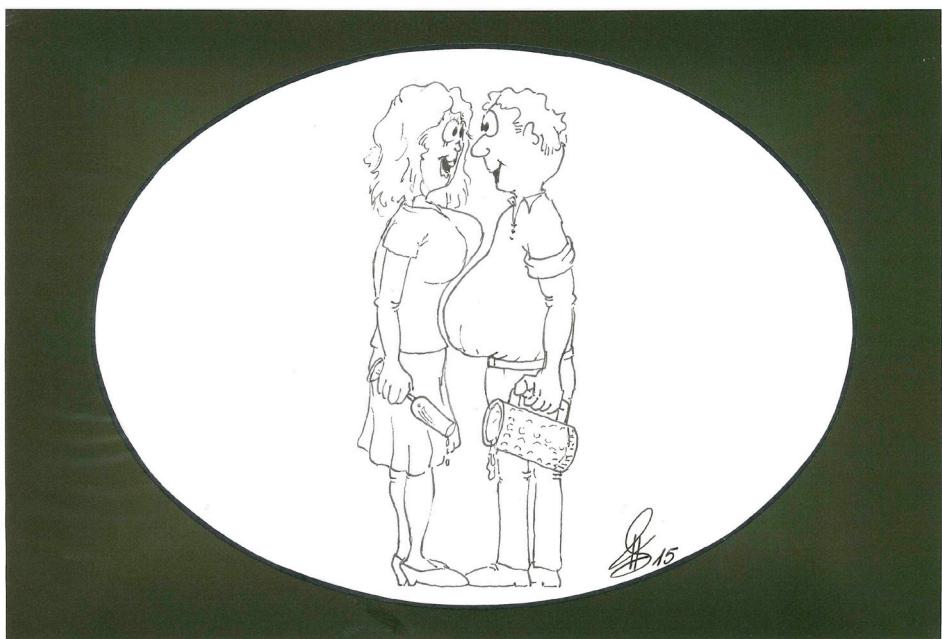
Махафуј АЛИ
Mahafuj ALI

ИЗРАЕЛ • ISRAEL



Борис ЕРЕНБУРГ
Boris ERENBURG

ИТАЛИЈА • ITALY



LOVE

Фридрих ТАСЕР
Friedrich TASSE

ЈАПОНИЈА • JAPAN



Соуда МИКУ
Souda MIKU

MIKU



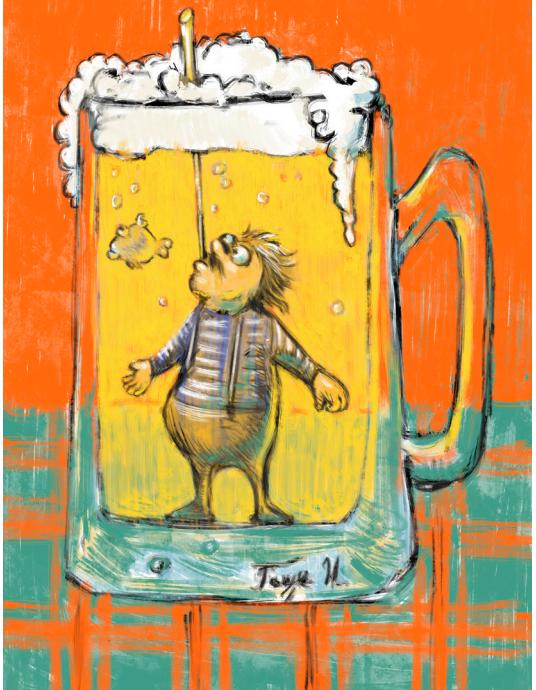
ЛИТВАНИЈА • LITHUANIA



Владимирас БЕРЕСНИОВАС
Vladimiras BERESNIOVAS

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Гоце ИЛИЕВСКИ
Goce ILIEVSKI

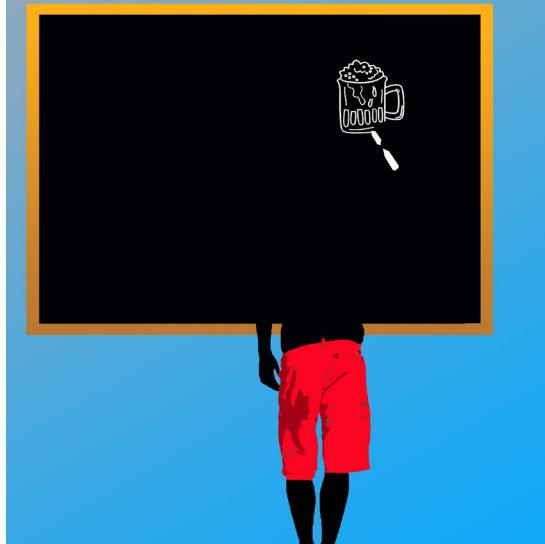


МЕКСИКО • MEXICO

Карлос Рамирез СЕРАНО
Carlos Ramirez SERRANO



ХОЛАНДИЈА • NETHERLANDS



Петер НУВЕНДИК
Peter NIEUWENDIJK

ПЕРУ • PERU

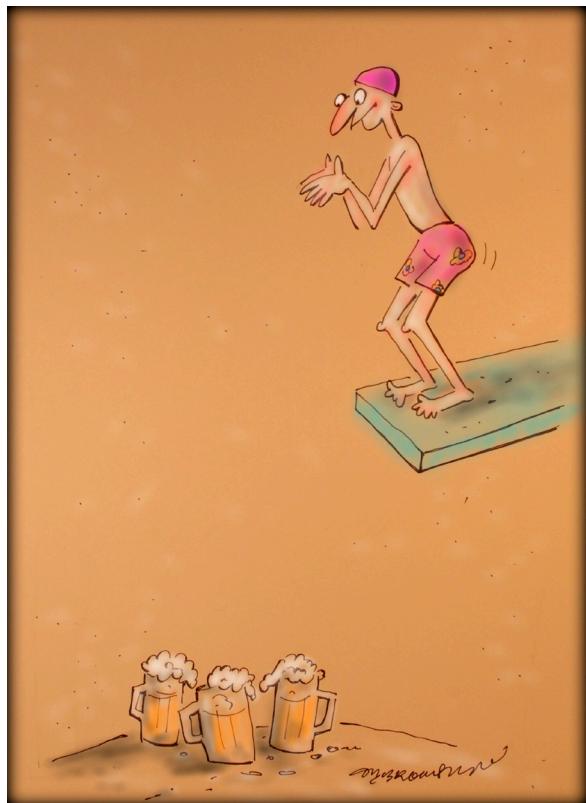


ITALØEDU

Итало Едуардо Сегура ХУАМАНИ
Italo Eduardo Segura HUAMANI

ПОЛСКА • POLAND

Хенрик ЦЕБУЛА
Henryk CEBULA

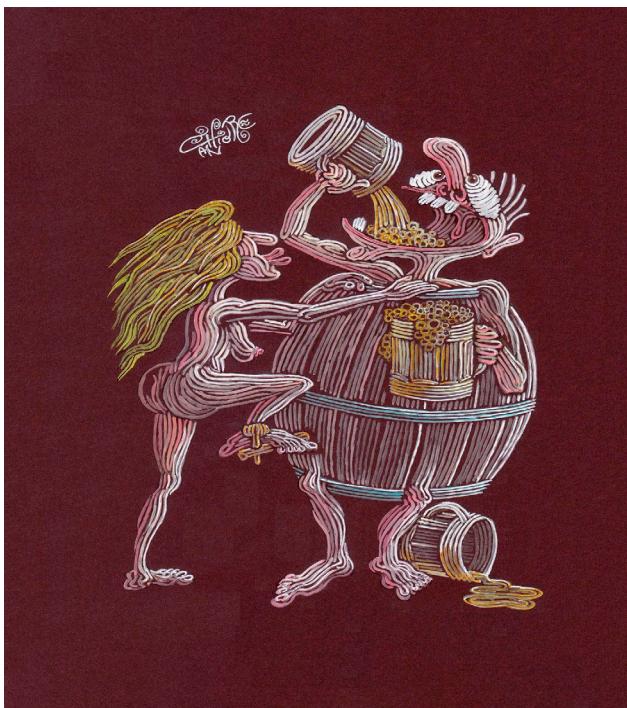


Дариуш ДАБРОВСКИ
Dariusz DABROWSKI

РОМАНИЈА • ROMANIA



Дору АКСИНТЕ
Doru AXINTE



Корнел КЈОРЕАН
Cornel CHIOREAN

РОМАНИЈА • ROMANIA



Хориа КРИСАН & Богдан ПЕТРИ
Horia CRISAN & Bogdan PETRY



Кристијан ТОПАН
Cristian TOPAN

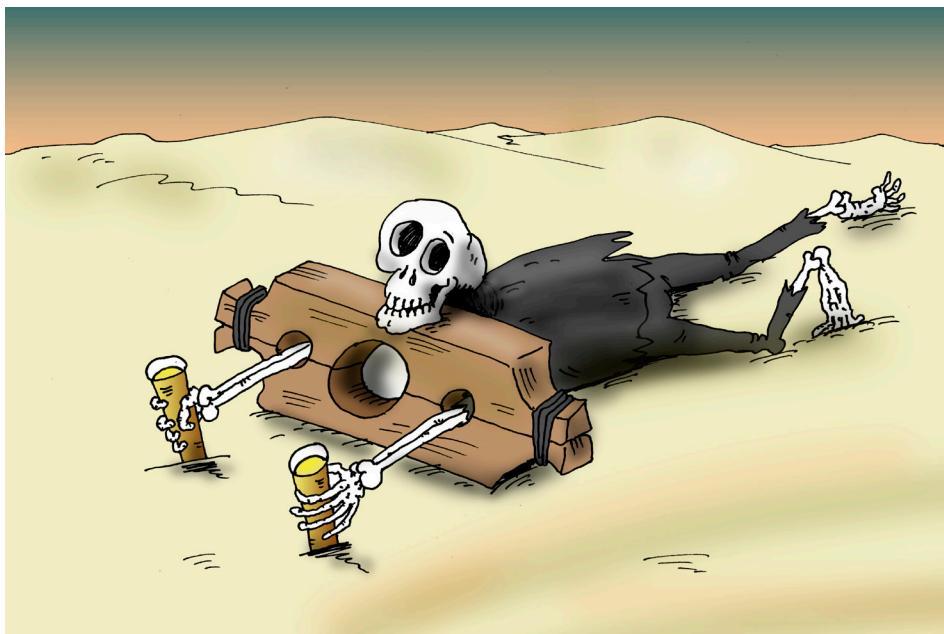


Димитри Митиа КОНОНОВ
Dimitry Mitya KONONOV



Анатоли РАДИН
Anatoly RADIN

Тарашенко ВАЛЕРИ
Tarasenko VALERI



Владимир ВАСИЛЕВ
Vladimir VASILEV

РУСИЈА • RUSSIA



Александер ЈАКОВЛЕВ
Alexander YAKOVLEV

СРБИЈА • SERBIA



Горан ЧЕЛИЧАНИН
Goran CELICANIN

СРБИЈА • SERBIA



Миленко КОСАНОВИЋ
Milenko KOSANOVIC



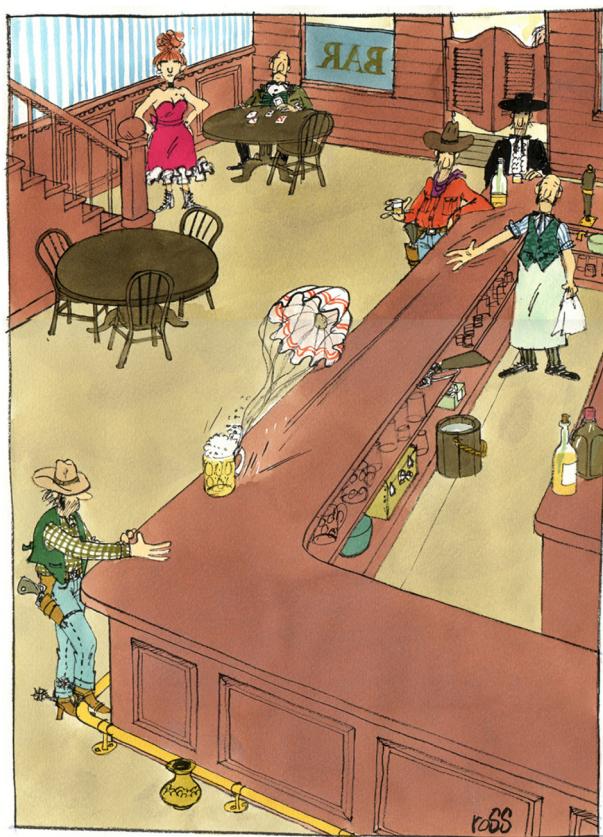
Предраг СРБЉАНИН - СРБА
Predrag SRBLJANIN – SRBA

СРБИЈА • SERBIA



Борислав СТАНКОВИЋ - СТАБОР
Borislav STANKOVIC - STABOR

ОБЕДИНЕТО КРАЛСТВО • UK



Рос ТОМСОН
Ross THOMSON

УКРАИНА • UKRAINE

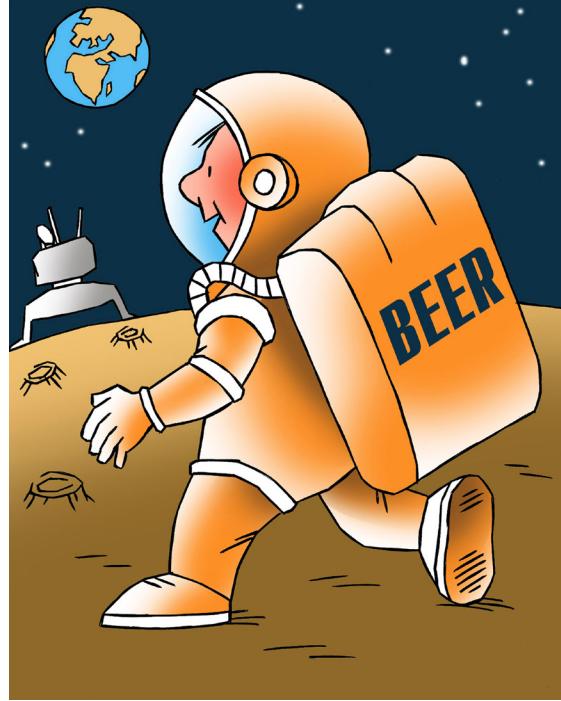


a. d u b o v s k y

Александр ДУБОВСКИ
Alexander DUBOVSKY



Валерій ЧМИРОВ
Valeriy CHMYRIOV



УКРАИНА • UKRAINE

Генадиј НАЗАРОВ
Gennadiy NAZAROV

УЗБЕКИСТАН • UZBEKISTAN



Махмуд ЕШОНКУЛОВ
Makhmud ESHONQULOV

48-та СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2016

Тематски конкурс за дигитална карикатура – тема ПИВО - ИНДЕКС на УЧЕСНИЦИ

48th WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2016

Thematic Digital Cartoons Contest – theme BEER - INDEX of PARTICIPANTS

АРГЕНТИНА • ARGENTINA

Адријан ПАЛМАС • Adrian PALMAS
Омар ПЕРЕЗ • Omar PEREZ

АВСТРАЛИЈА • AUSTRALIA

Марк ЛИНЧ • Mark LYNCH
Луис ПОЛ • Louis POL

АВСТРИЈА • AUSTRIA

Хуле ХАНУШИК • Hule HANUSIC
Клаус ПИТЕР • Klaus PITTER
Степан ВЕНЦЕЛ • Stefan WENCZEL

АЗЕРБЕЈЈАН • AZERBAIJAN

Сейран ЧАФЕРЛИ • Seyran CAFERLI
Елман МИРЗАЈЕВ • Elman MIRZAYEV

Кралството БАХРАИН • BAHRAIN Kingdom

Хамад АЛ ГАЈЕБ • Hamad AL GAYEB

БЕЛОРУСИЈА • BELARUS

Виталиј БОНДАР • Vitaly BONDAR
Олег ГУТСОЛ • Oleg GUTSOL

БЕЛГИЈА • BELGIUM

Рафаел ДОНАЈ • Raphael DONAY

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА • BOSNIA & HERZEGOVINA

Решад СУЛТАНОВИЋ • Resad SULTANOVIC

БРАЗИЛ • BRAZIL

Карлос АМОРИМ • Carlos AMORIM
Сулен БЕКЕР • Suelen BECKER
Јорг Луис КАРДОЗО • Jorge Luis CARDOSO
Андерсон ДЕЛФИНО • Anderson DELFINO
Елиху ДУАЈЕР • Elihu DUAYER
Чивал АЈНШТАЈН • Cival EINSTEIN
Џуниор ЛОПЕЗ • Junior LOPES
Едер САНТОС • Eder SANTOS

БУГАРИЈА • BULGARIA

Николај АРНАУДОВ • Nikolai ARNAUDOV
Валентин ГЕОРГИЕВ • Valentin GEORGIEV
Цочо ПЕЕВ • Tsocho PEEV
Трајко ПОПОВ • Trayko POPOV
Веселин ЗИДАРОВ • Veselin ZIDAROV

КИНА • CHINA

Гуибао ГАИ • Guibao GAI
Ли Куи ЈУН • Li Kui JUN
Лу ПЕИДОНГ • Lou PEIDONG

КОЛУМБИЈА • COLOMBIA

Раул Алфонсо ГРИЗАЛЕС • Raul Alfonso GRISALES

ХРВАТСКА • CROATIA

Јулије ЈЕЛАСКА • Julije JELASKA
Драгутин Дадо КОВАЧЕВИЋ • Dragutin Dado KOVACEVIC

КУБА • CUBA

Роберто Кастиљо РОДРИГЕЗ • Roberto Castillo RODRIGUEZ

РЕПУБЛИКА ЧЕШКА • CZECH REPUBLIC

Евжен ДАВИД • Evzen DAVID
Љубомир ДОСТАЛ • Lubomír DOSTAL
Роман КУБЕЦ • Roman KUBEĆ
Павел МАТУШКА • Pavel MATUSKA
Павел РИХТАРИК • Pavel RYCHTARIK
Јиржи СРНА • Jiri SRNA
Томаш ТРУНЕЧЕК • Tomas TRUNECEK

ЕГИПЕТ • EGYPT

Весам КАЛИЛ • Wesam KHALIL
Дина Абделгавад ШОША • Dina Abdalgawad SHOSHA

ЕСТОНИЈА • ESTONIA

Ен ЕХАЛА • Enn EHALA
Ештер ЛАУРИНГСОН • Ester LAURINGSON

ФРАНЦИЈА • FRANCE

Рене ОРАНГЕ • Rene ORANGE
Жералд ПИЊО • Gerald PEINGNEUX
Сливайн ПОНГИ • Sylvain PONGI

ГЕРМАНИЈА • GERMANY

Хамза АКИН • Hamza AKIN
Сабине ВОЈТ • Sabine VOIGT

ГРЦИЈА • GREECE

Серафим БАКОУЛИС • Serafim BAKOULIS

УНГАРИЈА • HUNGARY

Гергели БАКСА • Gergely BACSA
Иштван КЕЛЕМЕН • Istvan KELEMEN

ИНДИЈА • INDIA

Махафуј АЛИ • Mahafuj ALI
Рајеш ДУБЕЈ • Rajesh DUBEY
Сантош ПАЛИВАЛ • Santosh PALIWAL

ИНДОНЕЗИЈА • INDONESIA

Афри ДИАНСИАХ • Afri DIYANSYAH
Сиау ЛИМ • Siau LIM
Кодок МБЕЛЕР • Kodok MBELER

ИРАН • IRAN

Јасер ДЕЛФАН • Yaser DELFAN
Саед САДЕГИ • Saeed SADEGHI

ИЗРАЕЛ • ISRAEL

Борис ЕРЕНБУРГ • Boris ERENBURG
Дамира КАЦ • Damira KATZ
Матан КОН • Matan KOHN

ИТАЛИЈА • ITALY

Андреа БЕРСАНИ • Andrea BERSANI
Никола БУЧИ • Nicola BUCCI
Марио РУСО • Mario RUSSO
Фридрих ТАСЕР • Friedrich TASSER

ЈАПОНИЈА • JAPAN

Соуда МИКУ • Souda MIKU

КОСОВО • KOSOVO

Агим КРАСНИКИ • Agim KRASNIQI

КИРГИСТАН • KYRGYZSTAN

Руслан ВАЛИТОВ • Ruslan VALITOV

ЛИТВАНИЈА • LITHUANIA

Владимирас БЕРЕСНИОВАС • Vladimiras BERESNIOVAS

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Гоце ИЛИЕВСКИ • Goce ILIEVSKI
Јордан ПОП-ИЛИЕВ • Jordan POP-ILIEV

МАЛЕЗИЈА • MALAYSIA

Абдул Азиз АЛИ • Abdul Aziz ALI

МЕКСИКО • MEXICO

Ангел БОЛИГАН • Angel BOLIGAN
Карлос Рамирез СЕРАНО • Carlos Ramirez SERRANO

ЦРНА ГОРА • MONTENEGRO

Лазо СРЕДАНОВИЋ • Lazo SREDANOVIC

МАРОКО • MOROCCO

Хибо ПРЕС • Hibo PRESS

ХОЛАНДИЈА • NETHERLANDS

Петер НУВЕНДИК • Peter NIEUWENDIJK

НИГЕРИЈА • NIGERIA

Чуквuemека ЕМЕНИКЕ • Chukwuemeka EMENIKE

ПЕРУ • PERU

Итало Едуардо Сегура ХУАМАНИ • Italo Eduardo Segura HUAMANI
Валтер Алварез ТОСКАНО • Walter Alvarez TOSCANO
Марко Рамос ТРУЈИЛАО • Marco Ramos TRUJILLANO

ПОЛСКА • POLAND

Хенрик ЦЕБУЛА • Henryk CEBULA
Павел ЦЕМПУРА • Paweł CEMPURA
Дариуш ДАБРОВСКИ • Dariusz DABROWSKI
Михал ГРАЧИК • Michal GRACZYK
Патриса ЛОНГАВА • Patrycja LONGAWA
Славомир ЛУЧИНСКИ • Slawomir LUCZYNSKI
Jaćek MAJCHERKIEWICZ • Jacek MAJCHERKIEWICZ

ПОРТУГАЛИЈА • PORTUGAL

Рикардо ФЕРЕИРА • Ricardo FERREIRA

РОМАНИЈА • ROMANIA

Дору АКСИНТЕ • Doru AXINTE
Корнел КЈОРЕАН • Cornel CHIOREAN

Хорија КРИСАН & Богдан ПЕТРИ • Horia CRISAN & Bogdan PETRY

Кристијан ТОПАН • Cristian TOPAN

РУСИЈА • RUSSIA

Иван АНЧУКОВ • Ivan ANCHOUKOV
Сергеј БЕЛОЗЕРОВ • Sergei BELOZEROV
Марина ГОРЕЛОВА • Marina GORELOVA
Димитри Митја КОНОНОВ • Dmitry Mitya KONONOVA
Анатоли РАДИН • Anatoly RADIN
Виктор СКОПИНЧЕВ • Viktor SKOPINCEV
Игор СМИРНОВ • Igor SMIRNOV
Сергеј В. СОКОЛОВ • Sergey V. SOKOLOV
Владимир СОЛДАТОВ • Vladimir SOLDATOV
Тарашенко ВАЛЕРИ • Tarasenko VALERI
Владимир ВАСИЛЕВ • Vladimir VASILEV
Александар ЈАКОВЛЕВ • Alexander YAKOVLEV

СРБИЈА • SERBIA

Горан ЧЕЛИЧАНИН • Goran CELICANIN
Снежана ЧОМОР • Snezana COMOR
Миленко КОСАНОВИЋ • Milenko KOSANOVIC
Милета МИЛОРАДОВИЋ • Miletta MILORADOVIC
Никола ОТАШ • Nikola OTAS
Северин ШИКАЊА • Severin SIKANJA
Предраг СРБЉАНИН • Срба • Predrag SRBLJANIN – Srba
Борислав СТАНКОВИЋ – Стабор • Borislav STANKOVIC – Stabor

СЛОВАЧКА • SLOVAKIA

Владимир ПАВЛИК • Vladimir PAVLIK

СЛОВЕНИЈА • SLOVENIA

Миљан АЛАШЕВИЋ • Milan ALASEVIC
Зоран ЈОСИЋ • Zoran JOSIC

ТАЈЛАНД • THAILAND

Пасаправас АХИНОБОНВАТ • Passaprawas ACHINOBOONWAT

ТУРЦИЈА • TURKEY

Ахмет Умит АКОЧА • Ahmet Umit AKKOCA
Ердем ЧОЛАК • Erdem COLAK
Серпил КАР • Serpil KAR
Чем КОЧ • Cem KOC
Салих КУТУКЧУ • Salih KUTUKCU
Тайлан ЈҮЧЕЛ • Taylan YUCEL
Мехмет ЗЕБЕР • Mehmet ZEBER

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО • UK

Роксана АНГЕЛСКИ • Roxana ANGELESKI
Стивен МАМБЕРСОН • Stephen MUMBERSON
Рос ТОМСОН • Ross THOMSON

УКРАИНА • UKRAINE

Валерј ЧМИРОВ • Valeriy CHMYRIOV
Александер ДУБОВСКИ • Alexander DUBOVSKY
Владимир КАЗАНЕВСКИ • Vladimir KAZANEVSKY
Олексій КУСТОВСКИ • Kusto • Oleksiy KUSTOVSKY - Kusto
Геннадиј НАЗАРОВ • Gennadij NAZAROV
Владимир СЕМЕРЕНКО • Vladimir SEMERENKO
Леонид СТОРОЖУК • Leonid STOROZUK
Сергей ВЕЛМОЖКО • Sergey VELMOZHKO

САД • USA

Ф. Дејвид КАРТЕР • F. David CARTER

УЗБЕКИСТАН • UZBEKISTAN

Махмуд ЕШОНКУЛОВ • Makhmud ESHONQULOV
Николај СВИРИДЕНКО • Nikolay SVIRIDENKO



48. СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА КАРИКАТУРИ Скопје 2016
Тематски конкурс за дигитална карикатура – тема ПИВО

48th WORLD GALLERY OF CARTOONS Skopje 2016
Thematic Digital Cartoons Contest – theme BEER

Издавач
ОСТЕН Скопје
8. Ударна бригада 2
1000 Скопје
Република Македонија
+389 (0) 2 3213665
cartoons@osten.com.mk
www.oosten.mk

Publisher
OSTEN Skopje
8 Udarna brigada 2
1000 Skopje
Republic of Macedonia
+389 (0) 2 3213665
cartoons@osten.com.mk
www.oosten.mk

За издавачот
Мице Јанкуловски, директор

For the Publisher
Mice Jankulovski, Director

Уредник
Корнелија Конеска

Editor
Kornelija Koneska

Лектура
Здравко Ќорвезировски

Proof reading
Zdravko Korvezorovski

Превод
Дарко Путилов

Translation
Darko Putilov

Графички дизајн
Александар Петровски

Graphic design
Aleksandar Petrovski

Логистика
Милан Халев

Logistic
Milan Halev

Печати Европа 92

Print Evropa 92

Тираж 700

Circulation 700

Март 2016

March 2016

osten
since 1945